

149

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-070052- -00004-0000

P-1253

FECHA: 2008-10-30 15:10:48 Dep: 2020 NULCRLACIONI
LIT: 11 PATENTILYD Lvs: 378 FASLNACIONALI
Act: 444 RESPULSTARLOUL FOLIOS: 6

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 08-070.052
Solicitud de Patente a nombre de
Syngenta Participations AG.

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **Syngenta Participations AG.**, domiciliada en Basilea, Suiza, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 9706 notificado por fijación en lista el día 25 de julio de 2008, me permito presentar el documento (s) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3; 35, inciso 2 y 59, inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,


JIMENA ESCOBAR URIBE 
C.C.39.779.452 de Usaquén
T.P. 68228
Cód. 5376

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de

PROCESS FOR THE PREPARATION OF AMINES

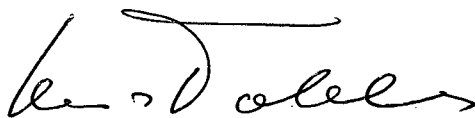
declara (an) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a **SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel, Switzerland**, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of

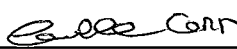
PROCESS FOR THE PREPARATION OF AMINES

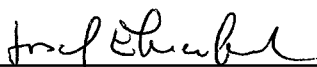
hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to **SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel, Switzerland**, as far as the Republic of Colombia is concerned.

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en

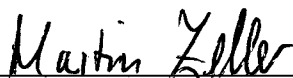

Hans TOBLER,
c/o Syngenta Crop Protection AG,
Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel,
SWITZERLAND, citizen of **SWITZERLAND**


Harald WALTER,
c/o Syngenta Crop Protection AG,
Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel,
SWITZERLAND, citizen of **GERMANY**


Camilla CORSI,
c/o Syngenta Crop Protection AG,
Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel,
SWITZERLAND, citizen of **ITALY**


Josef EHRENFREUND,
c/o Syngenta Crop Protection AG,
Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel,
SWITZERLAND, citizen of **AUSTRIA**


Fanny GIORDANO,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwil AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwil,
SWITZERLAND, citizen of **FRANCE**


Martin ZELLER,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwil AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwil,
SWITZERLAND, citizen of **SWITZERLAND**

21 May 2008

151

Attestation

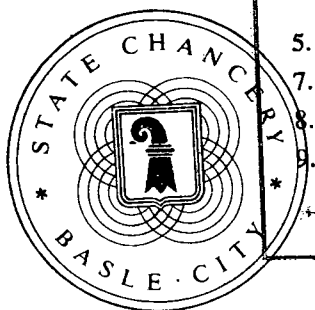
I, the undersigned notary public of Basel, Switzerland, Dr. Thomas Gelzer, certify herewith the authenticity of the signatures of **Mr. Hans Tobler**, citizen of Lutzenberg, Switzerland, residing in Basel, Switzerland; of **Ms. Camilla Corsi**, Italian citizen, residing in Basel, Switzerland; of **Ms. Fanny Giordano**, French citizen, residing in Bartenheim, France; of **Mr. Harald Walter**, German citizen, residing in Rodersdorf, Switzerland; of **Mr. Josef Ehrenfreund**, Austrian citizen, residing in Allschwil, Switzerland; and of **Mr. Martin Zeller**, citizen of Ormalingen/BL, residing in Baden, Switzerland.

The authenticity of the signatures was established by means of comparison.

BASEL, Switzerland, this 3rd (third) day of September 2008 (twothousandandeight)

T. Gelzer
Dr. Th. Gelzer
Notar

Leg.Prot.Nr. 798 /2008



APOSTILLE	
(Hague Convention of October 5 th , 1961)	
1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)	
This official document	
2. is signed by <i>Dr. Th. Gelzer</i>	
3. in his/her function as <i>Notar</i>	
4. and certified by the seal of the <i>Basel-Stadt</i>	
Certified 3. Sep. 2008	
5. in Basel (Bâle)	6. on
7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt	
8. no. <i>7879/13-116</i>	10. Signature: <i>Heidi Fischer</i>
9. Seal /stamp:	Heidi Fischer

Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 del Ministerio de Justicia, del documento legalizado mediante la APOSTILLA No. 7'819/13'116 de 3 de septiembre de 2008 expedida en Suiza correspondiente a un documento de cesión otorgado a favor de la sociedad SYNGENTA PARTICIPATIONS, domiciliada en Basilea, Suiza, en relación con la invención PROCESO PARA LA PREPARACIÓN DE AMINAS.

CO 70886

Documento de cesión firmado por:

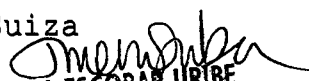
Hans TOBLER, Atención: Syngenta Crop Protection AG,
Schwarzwaldalle 215, 4058, Basilea, Suiza
Ciudadano de SUIZA

Harald WALTER, Atención: Syngenta Crop Protection AG,
Schwarzwaldalle 215, 4058, Basilea, Suiza
Ciudadano de ALEMANIA

Camilla CORSI, Atención: Syngenta Crop Protection AG,
Schwarzwaldalle 215, 4058, Basilea, Suiza
Ciudadano de ITALIA

Josef EHRENFREUND, Atención: Syngenta Crop Protection AG,
Schwarzwaldalle 215, 4058, Basilea, Suiza
Ciudadano de AUSTRIA

Fanny GIORDANO, Atención: Syngenta Crop Protection
Muenchwilen AG, Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Suiza
Ciudadano de FRANCIA


JIMENA ESCOBAR URIBE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995

133

Martin ZELLER, Atención: Syngenta Crop Protection
Muenchwilen AG, Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Suiza
Ciudadano de SUIZA

21 de mayo de 2008

Certificación

Yo, el suscrito notario público en Basilea, Suiza, Dr. Thomas Gelzer, certifico por medio del presente que las firmas anteriores son las firmas auténticas del **Sr. Hans Tobler**, ciudadano de Lutzenberg, Suiza, residente en Basilea, Suiza; de la **Sta. Camilla Corsi**, ciudadana italiana, residente en Basilea, Suiza; de la **Sta. Fanny Giordano**, ciudadana francesa, residente en Bartenheim, Francia; del **Sr. Harald Walter**, ciudadano alemán, residente en Rodersdorf, Suiza; y del **Sr. Martin Zeler**, ciudadano de Ormalingen/BL, residente en Baden, Suiza.

La autenticidad de las firmas fue establecida por medio de comparación.

Basilea, Suiza este día 3ro (tercero) de septiembre de 2008 (dos mil ocho).

Firmado: Dr. Th. Gelzer, notario

APOSTILLA

(Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza

Este documento oficial

2. Ha sido firmado por Th. Gelzer


JIMENA ESCOBAR URIBE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995

S

3. actuando en su capacidad de notario oficial
4. lleva el sello/estampilla de (ilegible)

Certificado

5. en Basilea
6. el 3 de septiembre de 2008
7. por la Cancillería de Estado del Cantón del Estado de Basilea
8. No. 7'819/13'116
9. Sello/estampilla: (sello de Cancillería de Estado de la Ciudad de Basilea)
10. Firma: (firmado) Heidi Fischer

Jimena Escobar Uribe
JIMENA ESCOBAR URIBE
 Traductor e Intérprete Oficial
 Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995

2008 OCT 27 11:08
 JEFE DE LEYALDAD
 BOGOTÁ D.C.

835910
Jimena Escobar
 JIMENA ESCOBAR
 TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
 RESOLUCIÓN 0369 DE 1995

SECRETARÍA DE
 JUSTICIA
 BOGOTÁ D.C.

SECRETARÍA DE
 JUSTICIA
 BOGOTÁ D.C.



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
ESCOBAR URIBE JIMENA
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNGENTA PARTICIPATIONS AG

REFERENCIA	Radicación No.	8 70052
	Solicitud internacional	PCT/EP2006/011885
	Fecha inicio fase nacional	12/07/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9191
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

11 NOV. 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

adpall